

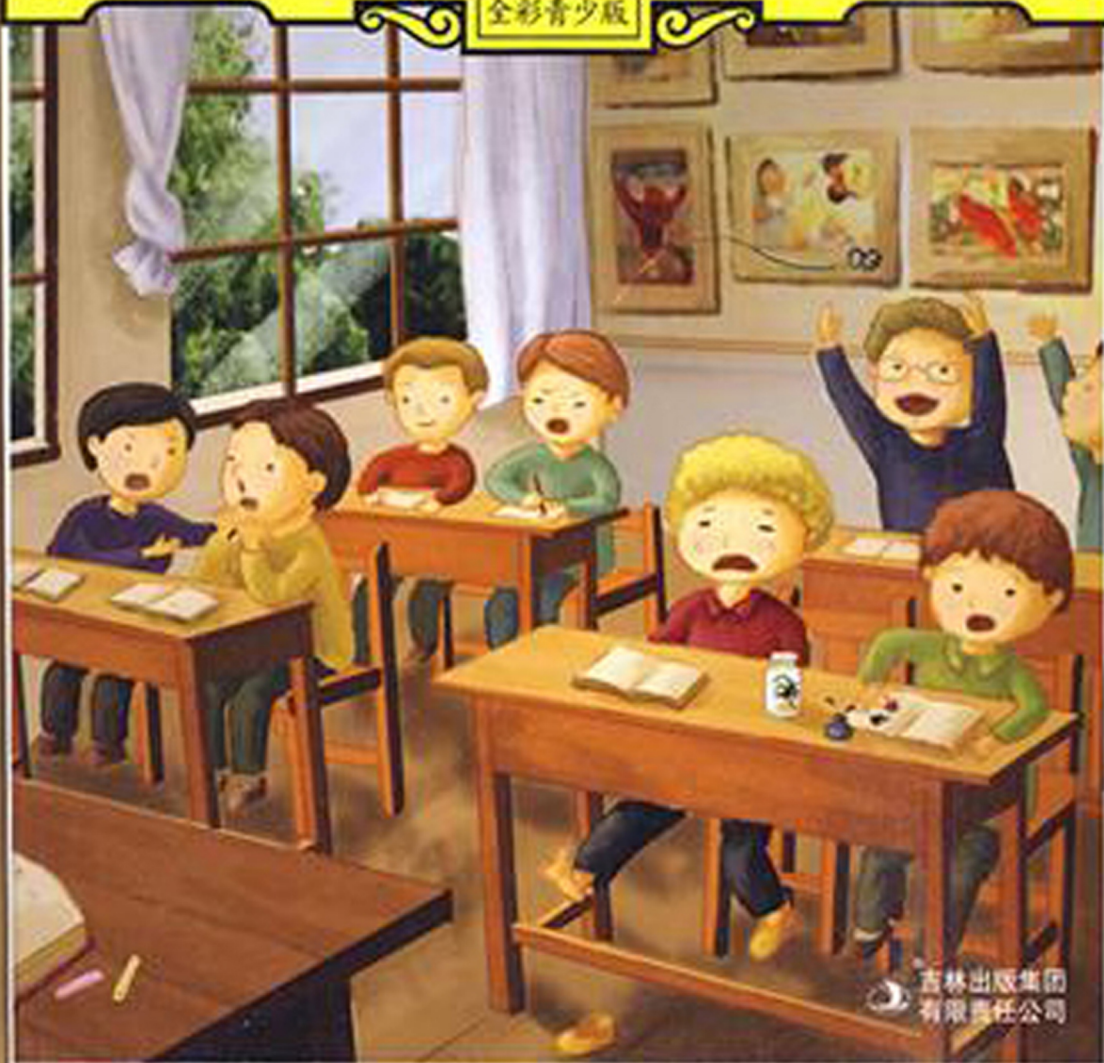
名家推荐世界文学名著宝库

*The Heart of a Boy* 曹文轩大力推荐!

# 爱的教育

(意) 亚米契斯◎著 沈瑜◎改编

全彩青少版



吉林出版集团  
有限责任公司

The Heart of a Boy



全彩青少版

名家推荐世界文学名著宝库

# 爱的教育

[意] 亚米契斯◎著 沈瑜◎改编



吉林出版集团  
有限责任公司

### 图书在版编目 (CIP) 数据

爱的教育 / (意) 亚米契斯 (Amicis, E. D.) 著; 沈瑜改编.  
— 长春: 吉林出版集团有限责任公司, 2010.3

(名家推荐世界文学名著宝库)

ISBN 978-7-5463-2476-0

I. ①爱… II. ①亚… ②沈… III. ①儿童文学—日记体  
小说—意大利—近代—缩写本 IV. ①I546.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 033559 号



出版: 吉林出版集团有限责任公司 (www.jlpg.cn)  
(长春市人民大街 4646 号, 邮政编码 130021)

发行: 吉林出版集团译文图书经营有限公司  
(http://shop34896900.taobao.com)

制作:  (www.rzbook.com)

印刷: 北京瑞禾彩色印刷有限公司

开本: 787 × 1092mm 1/16

印张: 14

字数: 150 千字

版次: 2010 年 5 月第 1 版

印次: 2010 年 5 月第 1 次印刷

定价: 24.80 元



**樊发稼**，诗人、作家、文学评论家。1937年生，上海崇明县人。1957年毕业于上海外国语学院。中国社会科学院文学研究所研究员、研究生院文学系教授、中国作家协会全国委员会名誉委员、原儿童文学委员会副主任、中国寓言文学研究会名誉会长。出版有《儿童文学的春天》等11本评论集，《春雨的悄悄话》等40多本作品集，选集有《樊发稼儿童文学评论选》、《樊发稼作品选》等。作品和论著多次获全国奖。曾任中央宣传部“五个一工程奖”和国家图书奖评审委员，中国作家协会全国优秀儿童文学奖评委会副主任，宋庆龄儿童文学奖评委会主任。1992年获国务院颁发的政府特殊津贴。1995年、2006年曾先后随中国作家代表团出访埃及、法国。

导读

## 一部伟大的爱的经典

儿童小说《爱的教育》原名《心》，又名《一名意大利小学生的日记》，作者是意大利小说家埃德蒙多·德·亚米契斯（1846—1908）。亚米契斯年轻时参加过解放意大利的战斗，退役后曾任一家军事刊物的编辑。22岁时出版短篇小说集获得成功，他从此坚定了信心走文学创作的道路。

《爱的教育》是他的代表作，写于1886年，这部取材于儿童生活的现实主义小说，在世界儿童文学史上占有重要地位。小说以一个小生日记的形式，通过小主人公一年中的所见所闻所思所感，深情抒写了师生之谊、同学之情、亲子之爱和人与人之间的互助、体贴和关爱。

《爱的教育》是一部伟大的爱的经典。我完全认同浦漫汀教授主编的《儿童文学教程》一书对《爱的教育》的如下评说：“《爱的教育》充盈浓烈深挚的真情。全书既无起伏跌宕的情节，也无贯串始终惊天地、泣鬼神的主要角色，之所以写得感人肺腑，催人泪下，皆因亚米契斯熔铸了自己的真情，敞开了心灵之门扉，‘感人心者，莫先乎情’，所以能引起强烈的心灵共振和反响……”（《儿童文学教程》549—550页，山东文艺出版社，1991年版）



## 爱的教育

The Heart of a Boy

### 目录

#### 〔十月〕

- 006 | 开学第一天
- 008 | 我们的老师
- 009 | 勇敢的洛佩谛
- 011 | 喀拉布里亚的小孩
- 012 | 同班同学
- 014 | 卡隆的义侠行为
- 016 | 我的女老师
- 017 | 贫民窟
- 019 | 少年爱国者

#### 〔十一月〕

- 020 | 清扫烟囱的孩子
- 023 | 好友卡隆
- 024 | 卖炭者与绅士
- 026 | 弟弟的女老师
- 029 | 朋友可莱谛
- 033 | 校长先生
- 035 | 士兵
- 037 | 奈利的保护者
- 039 | 班长
- 040 | 隆巴尔第的小哨兵

#### 〔十二月〕

- 044 | 小商人

- 046 | 虚荣心
- 048 | 第一场雪
- 050 | “小石匠”
- 051 | 打雪仗
- 053 | 代课的女老师
- 054 | 访问负伤的老人
- 056 | 小抄写员
- 062 | 坚忍的意志

#### 〔一月〕

- 064 | 代课老师
- 065 | 斯代地的小图书室
- 067 | 铁匠的儿子
- 068 | 朋友们的来访
- 069 | 维多利亚·爱马努爱列王的大葬  
(维克多·伊曼纽尔)
- 071 | 开除弗兰谛
- 072 | 小鼓手
- 078 | 嫉妒
- 081 | 可怜的妈妈

#### 〔二月〕

- 083 | 颁奖
- 085 | 决心
- 087 | 玩具火车

# Contents

● 089 | 傲慢的诺卑斯

● 090 | 受伤的工人

● 092 | 囚犯

● 095 | 爸爸的陪护人

● 102 | 铁工场

● 104 | 小卖艺人

● 108 | 狂欢节的最后一天

● 110 | 盲童学校

● 113 | 病中的老师

## 〔三月〕

● 115 | 夜校

● 116 | 打架

● 119 | 家长们

● 120 | “78号”囚犯

● 122 | 小孩子的死

● 124 | 三月十四日的前一夜

● 125 | 颁奖典礼

● 128 | 争吵

● 131 | 洛马格那的血

● 138 | 病中的“小石匠”

## 〔四月〕

● 140 | 春天

● 141 | 温培尔脱国王

● 146 | 幼儿园

● 148 | 体操

● 152 | 爸爸的老师

● 158 | 痊愈

● 160 | 卡隆的妈妈

● 162 | 寇塞贝·马志尼

● 164 | 公民小勇士

## 〔五月〕

● 168 | 残疾儿学校（妈妈的一封信）

● 169 | 分忧

● 171 | 火灾

● 174 | 异域寻母记

● 194 | 夏

● 196 | 诗

● 197 | 聋哑学校

## 〔六月〕

● 202 | 加里波底将军（爸爸的一封信）

● 203 | 军队

● 204 | 意大利（爸爸的一封信）

● 205 | 炎夏

● 207 | 郊游

● 209 | 劳动者授奖典礼

● 211 | 女老师之死

● 212 | 感谢

● 213 | 遇难的船只

## 〔七月〕

● 218 | 母亲的期末总结

● 219 | 考试

● 220 | 口试

● 222 | 离别



十月

开学第一天

十七日

**新**学期又开始了，三个月时间真快，像做梦似的，感觉一觉睡醒就要上学了似的。早晨，妈妈送我到学校去。一路上，我还在回味着在乡间的情形哩。一路上见到的全是学生，闹闹嚷嚷的，买笔记本，买书袋。校门口的路都要堵了，校役和警察在忙碌地疏通。

“嘿，安利柯！”有人轻轻拍了拍我的肩膀。我回头一看，哦，是我三年级时的老师。他是一位头发卷曲、面容快活的人，也是我最喜欢的老师。“我们以后不在一处了！要努力哦，安利柯！”老师亲热地跟我打着招呼。我挥手和老师告别，眼泪差点儿流出来。我也知道开学后会和老师、一部分同学分离，可是今天被老师这么一说，又忍不住难过起来。妈妈带着我挤进去报名。喔，人太多了，许多夫人、绅士、男用人、女用人……他们拉了孩子的小手，拿着成绩簿，挤在接待处，热闹得像戏院里一样。“安利柯，”这时，我二年级时的女老师看到了我，微笑着说，“你要到楼上去了，以后不会走过我的教室了。”说完，老师恋恋地看着我。我的鼻子也发酸起来，似乎和老师们的感情到今天才被发掘出来。

校长先生的头发好像比以前白了，学生们也比夏天的时候长大了许多，见了面叽叽咕咕说个不停。一年级刚来的小孩子不愿到教室里去，像小犟驴似的，拽进去又跑出来。做父母的很无奈，有的诱骗，有的训斥，整座校园里乱糟糟的。对此，老师们也毫无办法。



很快，学生们被带到各自的教室里去了。我弟弟被分在代尔卡蒂女老师班上，我也进了自己的班级。全班共有五十五名学生，一同从三年级上来的有十五六个，代洛西也在里面，他经常得一等奖，是班级的名人。新的教室，新的同学，新的老师。一切都那么陌生，教室里显现出一片沉闷的气息。这让我忍不住怀念暑假时的山林，又忍不住想起三年级时候的老师。我这样想着，想着，小小地伤感起来了。时间过得好快啊，去年的老师再也不能看到了，他很年轻，对我们也很亲切。

今年的老师是个高个子，没有胡子，留着长长的花白头发，额头上皱着直纹。他的嗓音很粗，一副严肃的样子，看起来让人害怕。我看着他那没有笑容的面庞，再一次想起以前的老师，他经常对我们微笑。

唉！一天总算过去了，还有九个月呢！一想到作业啊月考啊，真累人啊！总觉得学校不如以前那样美好了。下课后，一出教室，我就朝妈妈飞奔而去，搂着她，吻她的手。妈妈很高兴，轻轻拍拍我的头，温柔地说：“要用心哦，安利柯，妈妈会和你们一起用功呢！”

我听了妈妈的话又高兴起来，跟着她一起回家。今天最大的遗憾就是以后不能再看到那位快活的老师，感觉学校不如以前有趣味了。

## 我们的老师

十八日

今天正式上课的第一天，我早早地就起床上学了。但是当我走进教室的时候，发现老师已经到了。他以前教过的学生还时不时地从门口探进头来和他亲热地打招呼。

“早上好，老师！”大家高兴地说着。还有些学生跑进来，同老师握了握手，又匆匆跑出去。看来，大家都很喜欢他，今年还想让他教呢。老师也礼貌地和学生打着招呼，还去握他们的手。

上课的铃声响了，叽叽喳喳的教室立刻安静了下来。老师站在讲台上，眼光把我们每个人身上都扫了一遍，然后安排我们默写，自己下了讲台在课桌间走来走去。只见老师停在一个脸上长了很多红痘的

学生跟前，用手摸了摸他的额头，还在他的脸上仔细地查看了下，然后关切地问：“是不是发烧了？”这时，老师身后的一个学生趁机跳到椅子上，玩起洋娃娃来。老师听到动静后就回过头去，那学生就急忙坐下，低下头准备接受责罚。老师走过去，把手按在他的头上，轻声说：“下次不要再捣蛋了！”也没有责罚他，就又走向讲台上。

等我们默写完后，老师站在那里，默默注视了我们一会儿，然后用亲切的声音说：“同学们，从今天起，我们有一年的相处时间，在这一年里，我希望大家能够和睦相处。”

老师说到这里，停顿了一下，又说：“去年，我的妈妈去世了。在这个世界上，我已经没有亲人了。现在，你们就是我的家人。你们就是我的孩子，我爱你们，希望你们也喜欢我。我不愿意责罚你们，但是，请拿出你们的真心，把这里当成自己的家，给我争口气！你们不用开口承诺什么，我知道你们已经在心里答应我了。谢谢你们。”

这时候，放学铃声响了，大家都默默地收拾东西，静悄悄地离开自己的座位。那个调皮的学生走到老师的身旁，羞愧地说：“老师！请原谅我，我下次再也不那样了！”老师吻了吻他的额头说：“好孩子！我相信你，快回去吧！”我发现，我们的老师其实挺可爱的。

## 勇敢的洛佩蒂

二十一日

今天早上，爸爸送我上学，我们正说着话呢，突然看到路上的人都向学校跑去，爸爸担心地说：“发生了什么事呢？”

我们加快脚步，赶到学校，这时，学校一间大大的房子里已经挤满了人，许多学生和家长都站在那里。我们好不容易才挤了进去，这时，只听见有人叹息道：“可怜的孩子！可怜的洛佩蒂！”房间里太拥挤了，我踮起脚尖，从人群中望过去，只能看见警察的帽子在晃动。过了一会儿，有人喊道：“医生来了！”只见一个戴着高帽子的绅士走了进来。爸爸忍不住问旁边的人：“出什么事了？”那人回答



说：“有个学生被车子轧伤了！”“脚骨都压碎了！”旁边另一个人说道。我们这才知道原来是二年级的洛佩谛受伤了。

那人说，在上学的路上，一个一年级的小学生不知道怎么回事，挣脱开妈妈的手，向前跑去，结果不小心摔倒在路上了。正好这时有辆街车朝他急驰过来，就在这危急时刻，洛佩谛突然冲过去，一把推开了那个小孩。但是洛佩谛自己躲闪不及，一只脚被车子轧伤了。

“听说洛佩谛的爸爸是个炮兵大尉。”有人说，正在大家谈论洛佩谛的时候，有个女人发疯似的从人群中挤进来，边跑边哭，有人立刻认出她就是洛佩谛的妈妈。接着，另一个妇女跑到洛佩谛的妈妈跟前，张开双臂抱着她，大哭起来，听说她是被救出的小孩的妈妈。之后，两个妇人又哭着向室内跑去，不一会儿，我们听到里面传来“洛佩谛呀！我的孩子呀！”的哭叫声。过了不久，一辆马车在学校门口停了下来。不一会儿，洛佩谛被校长先生抱了出来，他的头无力地依偎在校长先生的肩上，眼睛闭着，脸上毫无血色。大家都安静下来，静静地看着，只有洛佩谛妈妈不停地抽泣着。校长先生将受伤的洛佩谛高高地举起来，让大家都能看见。家长，学生，还有老师们都异口同声地称赞道：“洛佩谛！好孩子！真勇敢！”“真了不起！”那些离的近一点的老师和学生们都去吻洛佩谛的手。

这时，洛佩谛的眼睛睁开了，他问：“我的书包呢？”被救的孩子的妈妈拿起书包给他看，流着泪说：“好孩子，我帮你拿着呢，我帮你拿着呢。”洛佩谛的妈妈看到儿子这么坚强，脸上浮现了一丝笑容。

后来，他们很小心地把洛佩谛放到马车里，然后，马车慢慢地驶去，我们都默默地走进教室。

## 喀拉布里亚的小孩

二十二日

昨天下午，老师告诉我们，洛佩谛现在只能依靠拐杖走路了。老师正在说这个消息时，校长先生领了一个陌生的小孩走进教室

里。那个小孩浓眉大眼的，头发非常浓密，皮肤很黑。校长先生把这小孩交给老师后，低声地说了几句话就出去了。

小孩睁着大眼睛，好奇地打量着教室里的一切，老师拉着他的手，对我们说：“同学们，你们应该感到高兴。今天来了一个新同学，他来自喀拉布里亚的莱基昂，那里离我们很远。他的家乡是个令人骄傲的地方，意大利很多名人都出生在那里，许多勇敢的军人也出生在那里。你们要特别爱护他。”

我们听得都肃然起敬起来。老师接着说：“请大家友善地对待新同学，要让他在这里有家的感觉，要让他知道，在意大利，无论在哪所学校，都有他的好兄弟。”老师说完后，又走到意大利的地图前，用手指着喀拉布里亚的莱基昂的位置让大家看，然后又大声喊道：“阿耐斯托·代洛西！”代洛西是我们班的班长，也是我们班学习成绩最好的。他听到老师喊他的名字，就站起来。老师说：“你过来一下！”于是，代洛西离开座位走到讲台前。“你是班长。欢迎新同学加入我们班。”代洛西听到后，就紧紧拥抱了下那个小孩，并大声说道：“欢迎你！”新同学也热烈地吻了吻代洛西的脸颊。我们在下面高兴地拍起手来。老师忍不住喊道：“安静些！安静些！在教室内不可以鼓掌喧哗！”但是看得出来他也很高兴。

喀拉布里亚小孩坐好后，邻桌的同学都显得很热心。有人送钢笔给他，还有人送画片，也有送他瑞士的邮票的。

## 同班同学

二十五日

**送** 邮票给喀拉布里亚小孩的，正是我最要好的朋友卡隆。是我们这一级身材最高大的，他的脑门很大，笑起来很可爱。虽然他今年才十四岁，可是看起来像大人一样，做事很稳重。

在我们班，我还喜欢和可莱谛玩，他说话很风趣，平时总穿着茶色的裤子，戴一顶猫皮的帽子。他的爸爸是开柴店的，可莱谛告诉我

说他爸爸曾经在温培尔脱亲王部下打过仗，那是1866年的事，他还炫耀说他爸爸拿到了三个勋章呢。

我们班还有个叫奈利的小孩，是个驼背，他的身体很差，脸色常是苍白的。还有一个叫华梯尼的，他总是穿着漂亮的衣服四处炫耀。

坐在我前面的同学，大家都叫他“小石匠”，那是因为他爸爸是个石匠。“小石匠”也是一个幽默的家伙，他的脸圆圆的，鼻头像个小球，最喜欢扮兔子做鬼脸逗大家开心了。他家境不好，常常戴着一顶很破旧的帽子，也许因为害羞，我经常看到他把帽子像手帕似的叠起来，藏在口袋里。“小石匠”的同桌叫卡洛斐，他的眼睛特别小，长着鹰钩鼻，身子瘦瘦高高的，喜欢在指甲盖上写字画画，做种种滑稽的事，还常常拿一些钢笔或者空火柴盒和大家交易，非常精明。

有一个叫卡罗·诺卑斯的小绅士，看起来很高傲，他的身边坐着的两位同学，家境都不好，一个是铁匠的儿子，穿着齐膝的上衣，脸色苍白得好像一个病人，对什么事情都很胆怯。一个是满头红发的小孩，他的一只手有残疾，用绷带牢牢地吊在脖子上。听说他的爸爸到美国去了，妈妈是一个挑着担子沿街卖野菜的小贩。

坐在我左边的小孩叫斯代地，长得又矮又胖，都快看不到脖子了。他的性格很古怪，不喜欢和人说话，似乎什么都不懂。可是每次老师讲话的时候，他都目不转睛地皱着眉头，紧闭着嘴巴认真听着。坐在他旁边的就是捣蛋鬼弗兰谛，他平时在班里很嚣张。听说他以前被别的学校开除过。此外，我们班还有一对长相很相似的孪生兄弟，他们总是穿着一样的衣服，戴着一样的帽子。全班同学中，长得最漂亮、最有才干的还要算代洛西了，他年年都得奖学金，估计今年的第一名还是他。

我最喜欢的是铁匠的儿子，就是那个看起来病怏怏的泼来可西，他和别人说话的时候，常用亲切而忧郁的目光注视着别人，要是不小心触犯别人的时候，他总要说声“对不起”。不过，听说他在家常常挨他爸爸的打。在班上，长得最高大、品德最高尚的却是卡隆。

## 卡隆的义侠行为

二十六日

今天发生的一件事，让我更崇拜卡隆的为人了。早上上学的时候，遇到了以前教过我的女老师，她很关切地问了我一些学习的情况，还问我什么时候在家，我就和老师多说了几句话，所以到学校稍微晚了些。

进教室的时候，老师还没来，教室里乱糟糟的，原来是三四个小孩凑在一起欺负那个红头发的克洛西呢。可怜的克洛西手有残疾，经常被人欺负。有一个小孩把手挂在自己的脖子上学克洛西的样子，旁边的人都在扮着鬼脸，克洛西气得涨红了脸。接着，有一个小孩拿起三角板打他，另一个还把栗子壳往他的头上扔，克洛西坐在那里，眼里噙着泪，我们都看不下去了，但是又没有人上前阻止那几个小孩。他们几个见克洛西不敢反抗，更加放肆起来，嘴里还喊着“残废”“怪物”。克洛西气得身子直打战，这时候，那个讨厌的弗兰谛跳上椅子，又开始模仿克洛西妈妈挑着担子卖菜的样子来。弗兰谛扮得样子很形象，他的伙伴们都哈哈大笑起来。克洛西终于被惹怒了，拿起桌子上的墨水瓶就朝弗兰谛扔过去，结果弗兰谛很敏捷地躲开了，没想到墨水瓶却正巧打着了刚走进门的老师。

教室里立刻安静下来，大家都逃回自己的座位上，吓得一声也不敢吭。老师的胸部挨了这一打，脸色都变了，他走到讲台上，严厉地问：“刚才谁扔的墨水瓶？”大家都低着头，没有人回答。

老师又高声问：“到底是谁？”“是我！”我们都很惊讶地望向卡隆，他站在那里，态度很坚决。老师盯着卡隆看了半天，然后再看了看一脸惊诧的我们，说：“不是你。”然后眼光又在我们每一个人身上扫了一遍，又说：“是谁扔的，请自觉站起来。”克洛西慢慢地站起来，哭着说：“他们打我，欺负我，我气极了，就把墨水瓶扔过去了。”“我知道了！那么欺侮他的人都站起来！”先生的脸很严肃。那几个小孩互相望了望，都慢慢站起来，把头低下去。



“我真为你们感到失望，竟然欺负比你们弱小的同学，你们的行为实在是太恶劣了！”老师说完后，走到卡隆的桌子边，弯下身子，轻轻托起他的头，凝视着卡隆的眼睛说：“好孩子，你的心灵是高尚的。”卡隆趴在老师的耳边，不知道说了些什么，老师突然对那几个闹事的说：“今天，我就饶过你们。希望你们今后能好好改进。”

## 我的女老师

二十七日

今天，我二年级时的女老师如约来我家做客了。老师已经有一年的时间没有来过我家了，所以我们全家都很高兴地招待她。

老师看起来没有多大变化，她忙得都没有时间去打扮自己，穿得依旧很朴素，帽子旁边还罩着那条绿色的面纱。头发也没有修饰。不过，老师的脸色看起来不大好，头发也白了些，还经常咳嗽。

妈妈很关切地问：“老师，你的身体怎么样？”

“没什么，我很好。”老师忙回答说。

“你为了孩子，讲课时声音太大了，这样身体会吃不消的。”妈妈说。妈妈说得没错，在我的印象中，老师讲课的时候嗓门很大，生怕坐在后面的同学听不清她讲的内容。我还记得老师讲课的时候，总是不停息地讲着，似乎连喘气的时间都没有，我们根本就没时间做些小动作。老师的记性很好，她能记住自己教过的每个学生的名字。听说，每次考完试，她都要到校长那里打听她曾经教过的学生的成绩。有时候老师还会站在校门口等着，碰到以前的学生了，就让他拿出自己的作业本让她看，查看学生的作业是否认真，是不是有进步。

学生们也都很喜欢老师，有的已经上了中学，还有的都长成大人了，还会常常回学校去看望她呢。老师说她今天带她的学生去看绘图展览会了，回去的时候特意转到我们家来的。以前老师教我的时候，每到星期二，就会带我们班同学去博物馆参观，还把里面的每样东西都解说给我们听。老师的身体已经不如以前了，但是说起学校的事